

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro zahraniční věci*

11. 5. 2007

PE 388.550v01-00

## **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-156**

**Návrh zprávy**

**(PE 388.439v01-00)**

**Erik Meijer**

Zpráva za rok 2006 o pokroku Bývalé jugoslávské republiky Makedonie  
(2006/2289(INI))

Návrh usnesení

---

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 1

Obecné

*Netýká se českého znění.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 2

Právní východisko –1a (nové)

– *s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN 817 a 845 z roku 1993,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 3

Právní východisko –1b (nové)

- ***s ohledem na prozatímní dohodu mezi Řeckou republikou a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie ze dne 13. září 1995,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Alojz Peterle

Pozměňovací návrh 4

Právní východisko 1

- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Soluni ve dnech 19.–20. června 2003, v nichž bylo všem zemím západního Balkánu přislíbeno, že se v dlouhodobém horizontu připojí k Evropské Unii, ***a s ohledem na závěry ze zasedání Evropské rady ve dnech 14. a 15. prosince 2006,***

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 5

Právní východisko 1a (nové)

- ***s ohledem na závěry druhého setkání Rady pro stabilizaci a přidružení EU–Bývalá jugoslávská republika Makedonie ze dne 18. července 2005 a závěry třetího setkání Rady pro stabilizaci a přidružení ze dne 11. prosince 2006,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 6

Právní východisko 1a (nové)

- ***s ohledem na rozhodnutí Evropské rady ze dne 16. prosince 2005 udělit Republice Makedonie status kandidátské země pro členství v EU,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 7

Právní východisko 1a (nové)

- ***s ohledem na rozhodnutí Evropské rady ze dne 16. prosince 2005 udělit Bývalé jugoslávské republice Makedonii status kandidátské země pro členství v EU,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 8

Právní východisko 1b (nové)

- ***s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/57/ES ze dne 30. ledna 2006 o zásadách, prioritách a podmínkách evropského partnerství s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 9

Právní východisko 1b (nové)

- ***s ohledem na závěry ze zasedání Evropské rady z 15.–16. prosince 2005 a z 15.–16. června 2006, stejně jako i usnesení Rady pro obecné a vnější záležitosti z 11.–12. prosince 2006,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 10

Právní východisko 1b (nové)

- ***s ohledem na doporučení Smíšeného parlamentního výboru EU–Bývalá jugoslávská republika Makedonie z 29.–30. ledna 2007,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 35, 7.2.2006, s. 57.

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 11

Právní východisko 2a (nové)

- ***s ohledem na své usnesení ze dne 13. prosince 2006 o sdělení Komise o strategii rozšiřování a hlavních úkolech 2006–2007<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 12

Právní východisko 2b (nové)

- ***s ohledem na zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 14.–15. prosince 2006,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 13

Právní východisko 2c (nové)

- ***s ohledem na závěrečné prohlášení Smíšeného parlamentního výboru EU–Bývalá jugoslávská republika Makedonie z 29.–30. ledna 2007,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění A

*Netýká se českého znění.*

Or. en

---

<sup>1</sup> Texty přijaté, P6\_TA(2006)0568.

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 15

Bod odůvodnění Aa (nový)

**Aa. vzhledem k tomu, že Bývalá jugoslávská republika Makedonie byla úspěšně zapojena do jednání týkajících se mimo jiné vztahů s Evropskou unií, jako je dohoda o stabilizaci a přidružení (SAA), Středoevropské sdružení volného obchodu (CEFTA), úsilí Evropské unie ohledně mírového řešení vnitřních názorových rozdílů v roce 2001 a příprava přijetí acquis EU v období do roku 2011,**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 16

Bod odůvodnění B

**B. vzhledem k tomu, že od uznání statutu kandidátské země ze strany EU dne 17. prosince 2005 *nebyla* s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie *dosud zahájena* žádná jednání o přistoupení,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 17

Bod odůvodnění B

*Netýká se českého znění.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 18

Bod odůvodnění B

*Netýká se českého znění.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 19

Bod odůvodnění Ba (nový)

**Ba.** *vzhledem k tomu, že jak Estonsko, Litva a Lotyšsko, které jsou společně součástí společenství států, tak Česká a Slovenská republika, které byly do roku 1992 jedním státem, přistoupily k Evropské unii současně, avšak ze zemí, které vznikly z bývalé Jugoslávské federace, bylo schopno k tomuto datu přistoupit pouze Slovinsko, zatímco žádosti o členství Chorvatska a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie se nacházejí v různých fázích,*

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 20

Bod odůvodnění C

**C.** *vzhledem k tomu, že zásady, na kterých spočívá rámcová dohoda z Ochridu, byly nyní začleněny do ústavního a zákonného rámce země, je třeba vynaložit trvalé úsilí k úplnému provedení jejích ustanovení, zejména pokud jde o pokračování procesu decentralizace a spravedlivého zastoupení národnostních a menšinových společenství na vnitrostátní a místní úrovni,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 21

Bod odůvodnění C

**C.** *vzhledem k tomu, že v roce 2006 Republika Makedonie dále dosahovala pokroku při provádění doporučení v rámci procesu stabilizace a přidružení, i když pomalejším tempem kvůli parlamentním volbám konaným v červenci 2006 a sestavování nové vlády,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 22

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že *Bývalá jugoslávská republika Makedonie podnikla kroky k zajištění účinného provádění rámcové dohody z Ochridu, včetně spravedlivého zastoupení menšinových společenství ve veřejných orgánech a provádění decentralizace moci z centrální úrovně směrem k místní úrovni, jakož i jiná opatření zaměřená na další rozvoj a podporu vztahů mezi národnostmi v mnohonárodnostní makedonské společnosti,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 23

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že dříve, než Bývalá jugoslávská republika Makedonie přistoupí k EU, bude *nutno dosáhnout komplexní dohody mezi národnostními skupinami* o všech podstatných otázkách *v plném souladu s dohodou z Ochridu za účelem posílení koexistence, upevnění míru a demokracie a vytvoření cesty pro skutečné usmíření mezi stranami,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 24

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že *(vypouští se)* vnitřní dohoda o všech podstatných otázkách týkajících se požadavku, aby různé skupiny obyvatelstva spolu žily v míru, demokracii a rovnosti, *má velký význam na cestě směrem k přistoupení k EU a posílí regionální stabilitu,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 25

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že dříve, než Bývalá jugoslávská republika Makedonie přistoupí k EU, ***musí být splněna kodaňská politická kritéria,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 26

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že dříve, než Bývalá jugoslávská republika Makedonie přistoupí k EU, bude nezbytná vnitřní dohoda o všech podstatných otázkách týkajících se požadavku, aby různé ***národnostní*** skupiny obyvatelstva spolu žily v míru, demokracii a rovnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 27

Bod odůvodnění Ca (nový)

- Ca. vzhledem k tomu, že Bývalá jugoslávská republika Makedonie v roce 2006 dále dosahovala pokroku, i když pomalejším tempem kvůli parlamentním volbám konaným v červenci 2006 a sestavování nové vlády, a že pokračovala v provádění doporučení obsažených v Evropském partnerství v roce 2005, ustanovení o dohodě o stabilizaci a přidružení a požadavků procesu stabilizace a přidružení,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 28

Bod odůvodnění Ca (nový)

- Ca. vzhledem k tomu, že Evropská rada na zasedání v Soluni ve dnech 19.–20. června 2003 znovu zdůraznila své odhodlání plně a účinně podporovat evropskou perspektivu zemí západního Balkánu, které se stanou po splnění stanovených kritérií nedílnou součástí EU,***



Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 29

Bod odůvodnění Ca (nový)

**Ca.** *vzhledem k tomu, že konečný úspěch při podpoře hospodářských reforem nebude zaručen, pokud nebude dříve dosaženo politické shody a důvěry mezi národnostmi,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 30

Bod odůvodnění Cb (nový)

**Cb.** *vzhledem k tomu, že Evropská rada na zasedání v Bruselu ve dnech 14.–15. prosince 2006 uvedla, že EU zachovává své závazky vůči zemím, které se nacházejí v procesu rozšiřování, a znovu zdůraznila, že pokrok každé země směrem k Evropské unii závisí na jejím individuálním úsilí splnit kodaňská kritéria a na podmíněnosti procesu stabilizace a přidružení,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 31

Bod odůvodnění Cb (nový)

**Cb.** *vzhledem k tomu, že by Bývalá jugoslávská republika Makedonie měla učinit vše pro to, aby provedla reformy nezbytné k tomu, aby mohla být jednání o přistoupení zahájena v roce 2008,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Antonios Trakatellis a Giorgos Dimitrakopoulos

Pozměňovací návrh 32

Bod odůvodnění Cc (nový)

**Cc.** *připomíná Salcburskou deklaraci EU a zemí západního Balkánu ze dne 11. března 2006, které bylo přijato jednomyslně všemi ministry zahraničních věcí Evropské unie a ministry zahraničí zemí západního Balkánu a která potvrzuje*

*význam dobrých sousedských vztahů a potřebu najít vzájemně přijatelná řešení nevyřešených otázek se sousedními zeměmi,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 33

Bod –1a (nový)

- 1a. vítá pokrok dosažený Makedonií v provádění reform od podání její žádosti o členství v EU, zjevný zejména ve změnách ústavy v prosinci 2005; vyjadřuje však své obavy ze skutečnosti, že tempo reform se v průběhu posledního roku zpomalilo; proto zdůrazňuje, že je třeba obnovit reformní úsilí a že přijaté legislativní změny musí být nyní rádně a rychle uplatňovány, zejména v oblastech policie a soudní a veřejné správy; zdůrazňuje, že počátek jednání o přistoupení bude záviset na pokroku dosaženém v tomto ohledu;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 34

Bod –1a (nový)

- 1a. blahopřeje Bývalé jugoslávské republice Makedonii k pokroku, kterého dosáhla při plnění kodaňských politických kritérií a provádění doporučení Evropského partnerství z roku 2005, ustanovení dohody o stabilizaci a přidružení a požadavků procesu stabilizace a přidružení;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 35

Bod –1b (nový)

- 1b. vítá zrychlené tempo přizpůsobení se legislativě Společenství a vyzývá makedonskou vládu, aby vystupňovala své úsilí a posílila svou schopnost provádění právních předpisů převzatých z *acquis communautaire* do vnitrostátní právní úpravy; povzbuzuje všechny subjekty, aby vydržely ve svém úsilí, a zdůrazňuje potřebu, aby vládní i opoziční politické síly pokračovaly v provádění reform nezbytných pro integraci země do EU;*

Pozměňovací návrh, který předkládá Alojz Peterle

Pozměňovací návrh 36

Bod 1

1. ***vítá splnění většiny krátkodobých závazků stanovených v Evropském partnerství v roce 2005 a vůli nové vlády Bývalé jugoslávské republiky Makedonie urychlit provádění reforem týkajících se policie, soudnictví a boje proti organizovanému zločinu a korupci a stimulovat hospodářský růst a zlepšit investiční klima, jakož i přijetí vnitrostátního programu přebírání acquis Společenství, úsilí Bývalé jugoslávské republiky Makedonie zahájit, pokud splní podmínky, přístupová jednání v roce 2008, a její spolupráci s EU v oblasti Společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP) a Evropské bezpečnostní a obranné politiky (EBOP), zejména vojenskou spolupráci týkající se mise v Bosně a Hercegovině; připomíná*** s uspokojením, že po vnitřním konfliktu v roce 2001 bylo v úzké spolupráci s EU nalezeno řešení prostřednictvím rámcové dohody z Ochridu s cílem umožnit občanům patřícím ke dvěma hlavním jazykovým skupinám, aby žili společně v rovnosti a míru, a to posílením postavení albánštiny ve veřejné správě a vzdělávání, pomocí reorganizace místní samosprávy a prostřednictvím uplatňování zásady kvalifikovaných většin (Badinterův model), která chrání postavení národnostních menšin v parlamentním rozhodovacím procesu, a že v roce 2007 bylo dosaženo dohody o státních svátcích pro různé národnostní skupiny;

Or. sl

Pozměňovací návrh, který předkládají Jelko Kacin a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 37

Bod 1

1. ***zdůrazňuje skutečnost, že rámcová dohoda z Ochridu umožňuje všem občanům bez ohledu na jejich etnický původ, aby žili společně v rovnosti a míru; vítá skutečnost, že tato dohoda vytváří důvěru mezi národnostmi, a to posílením používání menšinových jazyků ve veřejné správě a vzdělávání; zdůrazňuje dodržování zásady dvojité většiny (tzv. Badinterova zásada), která chrání postavení národnostních menšin v parlamentním rozhodovacím procesu; (vypouští se)***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 38

Bod 1

1. zaznamenává s uspokojením, že po vnitřním konfliktu v roce 2001 bylo v úzké spolupráci s EU nalezeno řešení prostřednictvím rámcové dohody z Ochridu s cílem umožnit *všem* občanům *bez ohledu na jejich etnický původ*, aby žili společně v rovnosti a míru, a to posílením postavení albánštiny ve veřejné správě a vzdělávání, pomocí reorganizace místní samosprávy a prostřednictvím uplatňování *zásady dvojité většiny při schvalování právních předpisů týkajících se hlasování (Badinterova zásada)*, která chrání postavení národnostních menšin v parlamentním rozhodovacím procesu, a že v roce 2007 bylo dosaženo dohody o státních svátcích pro různé národnostní *a náboženské* skupiny;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 39

Bod 1

1. zaznamenává s uspokojením, že po vnitřním konfliktu v roce 2001 bylo v úzké spolupráci s EU nalezeno řešení prostřednictvím rámcové dohody z Ochridu s cílem umožnit občanům patřícím ke dvěma hlavním jazykovým skupinám, aby žili společně v rovnosti a míru, a to posílením postavení albánštiny ve veřejné správě a vzdělávání, pomocí reorganizace místní samosprávy a prostřednictvím uplatňování zásady *dvojité většiny* (Badinterův model), která chrání postavení národnostních menšin v parlamentním rozhodovacím procesu, a že v roce 2007 bylo dosaženo dohody o státních svátcích pro různé národnostní skupiny;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evgeni Kirilov

Pozměňovací návrh 40

Bod 1

1. zaznamenává s uspokojením, že po vnitřním konfliktu v roce 2001 bylo v úzké spolupráci s EU nalezeno řešení prostřednictvím rámcové dohody z Ochridu s cílem umožnit občanům patřícím ke dvěma hlavním *národnostním* skupinám, aby žili společně v rovnosti a míru, a to posílením postavení albánštiny ve veřejné správě a vzdělávání, pomocí reorganizace místní samosprávy a prostřednictvím uplatňování zásady kvalifikovaných většin (Badinterův model), která chrání postavení národnostních menšin v parlamentním rozhodovacím procesu, a že v roce 2007 bylo

dosaženo dohody o státních svátcích pro různé národnostní skupiny;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 41

Bod 1a (nový)

***1a. vítá zrychlené tempo přizpůsobení se legislativě Společenství a vyzývá vládu, aby vystupňovala své úsilí a posílila schopnost provádění právních předpisů převzatých z *acquis communautaire* do vnitrostátní právní úpravy; povzbuzuje všechny subjekty, aby vydržely ve svém úsilí, a zdůrazňuje potřebu, aby vládní i opoziční politické síly pokračovaly v provádění reforem nezbytných pro integraci země do EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 42

Bod 1a (nový)

***1a. připomíná, že země, její politické špičky a její lid prokázali odhodlání a schopnost přejít ze situace po ukončení konfliktu k přistoupení k EU a pilně pracovat na plnění jejich cíle stát se plnoprávným členem Evropské unie;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 43

Bod 2

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 44

Bod 2

2. **připomíná**, že na počátku roku 2007 z důvodu nespokojenosti s **uplatňováním Badinterovy zásady** zanechala **parlamentní činnosti** největší albánská strana, **Demokratická unie pro integraci (DUI)**; věří, že současné konzultace povedou k **dohodě na jednomyslném základě o seznamu právních předpisů, které by vyžadovaly uplatnění Badinterovy zásady, a daly tak všem stranám zvoleným do parlamentu** možnost opět začít vykonávat své parlamentní povinnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 45

Bod 2

2. **lituje**, že na počátku roku 2007 z důvodu nespokojenosti s **uplatňováním Badinterovy zásady** zanechala **největší národnostní albánská politická strana** parlamentní činnosti, a věří, že současný **politický dialog povede rychle k jejímu návratu** do parlamentu **a umožní jeho voleným členům** vykonávat své parlamentní povinnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 46

Bod 2

2. zdůrazňuje, že Badinterovy dohody mají sloužit jako prostředek k diskusi a dosažení shody v mnohonárodnostním státě **a ne jako statistické cvičení s cílem prosazovat přání jazykové většiny**; upozorňuje, že na počátku roku 2007 z důvodu nespokojenosti s těmito dohodami většina albánsky mluvících členů parlamentu zanechala parlamentní činnosti, a věří, že současné konzultace povedou k tomu, aby všechny strany zvolené do parlamentu měly možnost opět začít vykonávat své parlamentní povinnosti;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 47

Bod 2

2. zdůrazňuje, že **Badinterův mechanismus má tak, jak je zakotven v ústavě**, sloužit jako prostředek k diskusi a dosažení shody v mnohonárodnostním státě; upozorňuje, že na počátku roku 2007 z důvodu nespokojenosti s **uplatňováním tohoto mechanismu** většina albánsky mluvících členů parlamentu zanechala parlamentní činnosti, a věří, že současné konzultace povedou k tomu, aby všechny strany zvolené do parlamentu měly možnost opět začít vykonávat své parlamentní povinnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 48

Bod 2

2. zdůrazňuje, že **Badinterova zásada má** sloužit jako prostředek k diskusi a dosažení shody v mnohonárodnostním státě; upozorňuje, že na počátku roku 2007 z důvodu nespokojenosti s těmito dohodami **největší národnostní albánská politická strana** zanechala parlamentní činnosti (**vypouští se**);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evgeni Kirilov

Pozměňovací návrh 49

Bod 2

2. zdůrazňuje, že Badinterovy dohody mají sloužit jako prostředek k diskusi a dosažení shody v mnohonárodnostním státě; upozorňuje, že na počátku roku 2007 z důvodu nespokojenosti s těmito dohodami většina albánsky mluvících členů parlamentu zanechala parlamentní činnosti; **vyzývá k větší politické odpovědnosti** a věří, že současné konzultace povedou k tomu, aby všechny strany zvolené do parlamentu měly možnost opět začít vykonávat své parlamentní povinnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 50

Bod 2a (nový)

- 2a. připomíná, že důsledné uplatňování Banditerovy zásady zajistí trvalou spolupráci mezi národnostmi a vztah založený na důvěře mezi všemi stranami; lituje v tomto ohledu nedávného případu hlasování o pozměňovacích návrzích zákona o vysílání, při kterém, ačkoli zákon samotný byl přijat v souladu s Banditerovou zásadou, byly pozměňovací návrhy přijaty prostou většinou;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 51

Bod 2a (nový)

- 2a. lituje, že na počátku tohoto roku největší národnostní albánská politická strana zanechala parlamentní činnosti, a doufá, že alespoň politický dialog povede k jejímu návratu do parlamentu a že volení členové budou vykonávat své parlamentní povinnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 52

Bod 2a (nový)

- 2a. vítá v tomto ohledu původní dohodu, které bylo dosaženo v dialogu mezi stranami VMRO-DPMNE a DUI o 46 zákonech, které by měly být přijaty Banditerovou většinou, a vyzývá obě strany, aby vynaložili veškeré úsilí k vyřešení všech nevyřešených otázek;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 53

Bod 2b (nový)

- 2b. lituje bojkotování parlamentu a zdůrazňuje, že takové praktiky nejsou slučitelné**



*s fungujícími parlamentními orgány, které by měly mít všechny kandidátské země, nebo země, které usilují o přistoupení k EU;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 54

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z toho, jak se Belgii, Španělsku, Itálii a Švýcarsku podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující podstatné regionální jazykové rozdíly; ***upozorňuje na potřebu zajistit účinné uplatňování ústavních změn a legislativního rámce dohody z Ochridu*** a doufá, že ***bude účinně provedeno ústavní ustanovení navržené k zabezpečení spravedlivého zastoupení menšinových společenství ve veřejné správě;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 55

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z ***evropských osvědčených postupů budování veřejné správy a vzdělávacího systému zohledňujícího národnostní a jazykové rozdíly a žádá, aby byla plně uplatňována ústavní ustanovení navržená k zaručení spravedlivého zastoupení menšinových společenství ve veřejné správě;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 56

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z ***evropských osvědčených postupů*** toho, jak se podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující ***národnostní a jazykové rozdíly a žádá, aby byla plně přijata opatření k zajištění účinného uplatňování ústavních ustanovení navržených k zabezpečení spravedlivého zastoupení menšinových společenství ve veřejné správě;***

Pozměňovací návrh, který předkládají Jelko Kacin a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 57

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z *evropských osvědčených postupů* toho, jak se podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující *národnostní a* jazykové rozdíly *a* žádá, aby *byla plně přijata opatření k zajištění účinného uplatňování ústavních ustanovení navržených k zabezpečení spravedlivého zastoupení menšinových společenství ve veřejné správě*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 58

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z *evropských osvědčených postupů* toho, jak se podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující *národnostní a* jazykové rozdíly *a* žádá, aby *byla plně přijata opatření k zajištění účinného uplatňování ústavních ustanovení navržených k zabezpečení spravedlivého zastoupení menšinových společenství ve veřejné správě*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 59

Bod 3

3. doporučuje, aby se *země poučila* z toho, jak se Belgii, Španělsku, Itálii a Švýcarsku podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující podstatné *národnostní a* regionální jazykové rozdíly; žádá, aby se dále společně usilovalo o nalezení způsobu soužití dvou největších *národnostních společenství* a různých menšin (včetně Romů, Turků, Vlachů, Srbů a Bosňanů) na rovnoprávném a harmonickém základě, a doufá, že funkce ve veřejné správě budou stále více obsazovány *zástupci* všech *národnostních společenství*, úměrně k jejich početnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evgeni Kirilov

Pozměňovací návrh 60

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z toho, jak se Belgii, Španělsku, Itálii a Švýcarsku podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující podstatné regionální jazykové rozdíly; žádá, aby se dále společně usilovalo o nalezení způsobu soužití dvou největších skupin obyvatel a různých menšin (včetně Romů, Turků, Vlachů, Srbů a Bosňanů) na rovnoprávném a harmonickém základě, a doufá, že funkce ve veřejné správě budou stále více obsazovány příslušníky všech **národnostních skupin**, úměrně k jejich početnosti, **aniž by byl ohrožen jednotný charakter státu**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 61

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z toho, jak se Belgii, Španělsku, Itálii a Švýcarsku podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující podstatné regionální jazykové rozdíly; žádá, aby se dále společně usilovalo o nalezení způsobu soužití dvou největších skupin obyvatel a různých menšin (včetně Romů, Turků, Vlachů, Srbů a Bosňanů) na rovnoprávném a harmonickém základě, a doufá, že funkce ve veřejné správě **a ve veřejných orgánech** budou stále více obsazovány příslušníky všech skupin obyvatelstva **tak, aby byly splněny cíle stanovené v rámcové dohodě z Ochridu**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Georgios Karatzaferis

Pozměňovací návrh 62

Bod 3

3. doporučuje, aby se všichni, kterých se to týká, poučili z toho, jak se Belgii, Španělsku, Itálii a Švýcarsku podařilo vybudovat veřejnou správu a vzdělávací systém zohledňující podstatné regionální jazykové rozdíly; žádá, aby se dále společně usilovalo o nalezení způsobu soužití dvou největších skupin obyvatel a různých menšin (včetně Romů, **Řeků, Židů**, Turků, Vlachů, Srbů a Bosňanů) na rovnoprávném a harmonickém základě, a doufá, že funkce ve veřejné správě budou stále více obsazovány příslušníky všech skupin obyvatelstva, úměrně k jejich početnosti;

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 63

Bod 3a (nový)

- 3a. upozorňuje na vládní plán zavedení povinné výuky náboženství na školách – iniciativu, která by při neopatrném přístupu mohla vést k dalšímu dělení na společnost různých náboženství a národností;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 64

Bod 3a (nový)

- 3a. lituje, že Bulharsko a Řecko stále plně nerespektují práva svých makedonských menšin, a vyzývá příslušné vlády, aby našly způsob, jak jim přiznat legitimní práva v souladu s hodnotami EU a evropskými úmluvami;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 65

Bod 3b (nový)

- 3b. upozorňuje na skutečnost, že je třeba přijmout specifická a naléhavá opatření za účelem zlepšení situace Romů využitím národní romské strategie, začleněním rozvinuté romské občanské společnosti jakožto hlavního partnera; domnívá se, že by sjednocení finančních prostředků vlády s finančními prostředky NPP mělo být cestou ke zlepšení sociálního začlenění Romů v Makedonii;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 66

Bod 4

4. **vyzývá Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, aby podnikla kroky k zastavení šíření negativní a nacionalistické propagandy vůči Řecku a aby přezkoumala obsah učebnic a školních map, a zajistila tak, aby informace obsažené v těchto učebních pomůckách byly přesné;** lituje nedávné změny názvu *mezinárodního* letiště na letiště Alexandra Velikého; **považuje tuto změnu za neslučitelnou se závazkem Bývalé jugoslávské republiky Makedonie zachovat dobré sousedské vztahy s Řeckem v souladu s Evropským partnerstvím z roku 2006; vyzývá vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby se v budoucnosti vyhnula podobnému chování, které ztěžuje úsilí k dosažení vzájemně přijatelného řešení týkající se názvu.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 67

Bod 4

4. upozorňuje na to, že v Evropě existuje mnoho zemí, jejichž názvy jsou totožné s částí území sousedního státu, a že si každý stát svobodně volí svůj název; vítá skutečnost, že **Bývalá jugoslávská republika Makedonie změnila svou státní vlajku a uskutečnila ústavní změny, aby potvrdila, že nemá žádné územní požadavky vůči sousedním zemím;** a lituje nedávné změny názvu vnitrostátního letiště na letiště Alexandra Velikého;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 68

Bod 4

4. upozorňuje na to, že v Evropě existuje mnoho zemí, jejichž názvy jsou totožné s částí území sousedního státu, a že si každý stát svobodně volí svůj název; vítá skutečnost, že **Republika Makedonie změnila svou státní vlajku a uskutečnila ústavní změny, aby potvrdila, že nemá žádné územní požadavky vůči sousedním zemím;** a lituje nedávné změny názvu vnitrostátního letiště na letiště Alexandra Velikého;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 69

Bod 4

4. upozorňuje na to, že v Evropě existuje mnoho zemí, jejichž názvy jsou totožné s částí území sousedního státu, a že si každý stát svobodně volí svůj název; vítá skutečnost, že **Republika Makedonie změnila svou státní vlajku a uskutečnila ústavní změny, aby potvrdila, že nemá žádné územní požadavky vůči sousedním zemím**; a lituje nedávné změny názvu vnitrostátního letiště na letiště Alexandra Velikého;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 70

Bod 4

4. upozorňuje na to, že v Evropě existuje mnoho zemí, jejichž názvy jsou totožné s částí území sousedního státu, a že si každý stát svobodně volí svůj název; vítá skutečnost, že **Republika Makedonie změnila svou státní vlajku a uskutečnila ústavní změny, aby potvrdila, že nemá žádné územní požadavky vůči sousedním zemím**; a lituje nedávné změny názvu vnitrostátního letiště na letiště Alexandra Velikého;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Giorgos Dimitrakopoulos a Antonios Trakatellis

Pozměňovací návrh 71

Bod 4

4. **(vypouští se)** vítá skutečnost, že státní symboly jsou navrženy tak, aby neodkazovaly na tři provincie severního Řecka, které rovněž nesou název Makedonie, a lituje nedávné změny názvu vnitrostátního letiště na letiště Alexandra Velikého;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Georgios Karatzaferis

Pozměňovací návrh 72

Bod 4

4. upozorňuje na to, že v Evropě existuje mnoho zemí, jejichž názvy jsou totožné s částí

území sousedního státu, a že si každý stát svobodně volí svůj název *za předpokladu, že nebude provokovat své sousedy používáním nepřesných termínů*; vítá skutečnost, že státní symboly jsou navrženy tak, aby neodkazovaly na tři provincie severního Řecka, které (*vypouští se*) nesou název Makedonie, a lituje nedávné změny názvu vnitrostátního letiště na letiště Alexandra Velikého;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Giorgos Dimitrakopoulos a Antonios Trakatellis

Pozměňovací návrh 73

Bod 5

5. lituje, že *v problematice názvu nedošlo k žádnému pokroku a vyzývá vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby pomocí konstruktivního přístupu obnovila své úsilí najít vzájemně přijatelné řešení týkající se názvu, o kterém se dá jednat s Řeckem pod záštitou OSN, a tím přispěla k regionální spolupráci a dobrým sousedským vztahům, které tvoří podstatnou součást procesu směřování do EU*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 74

Bod 5

5. lituje, že od *přijetí do OSN v roce 1993, kde bylo stanoveno použití prozatímního názvu Bývalá jugoslávská republika Makedonie*, aby byl stát mezinárodně uznán, nebylo dosaženo žádné dohody se sousedním Řeckem o rozdílu ve významu názvu Makedonie *v makedonské tradici a v řecké tradici; konstatuje, že prozatímní dohoda ze dne 13. září 1995 vedla k podstatnému zlepšení ve dvoustranných vztazích a že obsahuje ustanovení o členství Republiky Makedonie v mezinárodních, mnohostranných a regionálních organizacích a institucích*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 75

Bod 5

5. *bere na vědomí rezoluce Rady bezpečnosti OSN 817 a 845 z roku 1993 a prozatímní dohodu mezi Řeckou republikou a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie ze*

*dne 13. září 1995 a vyzývá obě strany, aby o této otázce začaly jednat v rámci postupu OSN s cílem nalézt do konce roku 2007 vzájemně přijatelné řešení;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 76

Bod 5

- lituje, že od **jednání o** dočasné **dohodě z let 1993 a 1995**, v níž byl použit prozatímní název Bývalá jugoslávská republika Makedonie, aby byl stát mezinárodně uznán, nebylo dosaženo žádné dohody se sousedním Řeckem o rozdílu ve významu názvu Makedonie ve slovanské tradici a v řecké tradici a o důsledcích používání názvu ve dvoustranných a mezinárodních vztazích, a žádá obě země, aby o této otázce začaly jednat s cílem nalézt do konce roku 2007 uspokojivé řešení **k zabránění jakékoli zbytečné překážce pokroku v procesu přistoupení, který si přejí obě zúčastněné strany;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 77

Bod 5

- lituje, že od dočasné dohody z roku 1993, v níž byl použit prozatímní název Bývalá jugoslávská republika Makedonie, aby byl stát mezinárodně uznán, nebylo dosaženo žádné dohody; žádá **Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii a Řecko**, aby o této otázce začaly jednat s cílem nalézt do konce roku 2007 uspokojivé řešení;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 78

Bod 5

- lituje, že od dočasné dohody z roku 1993, v níž byl použit prozatímní název Bývalá jugoslávská republika Makedonie, aby byl stát mezinárodně uznán, nebylo dosaženo žádné dohody; žádá **Republiku Makedonii a Řecko**, aby o této otázce začaly jednat s cílem nalézt **v co nejbližší době** uspokojivé řešení;

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládá Evgeni Kirilov

Pozměňovací návrh 79

Bod 5

5. lituje, že od dočasné dohody z roku 1993, v níž byl použit prozatímní název Bývalá jugoslávská republika Makedonie, aby byl stát mezinárodně uznán, nebylo dosaženo žádné dohody se sousedním Řeckem o rozdílu ve významu názvu Makedonie **v jihovýchodní** slovanské tradici a v řecké tradici a o důsledcích používání názvu ve dvoustranných a mezinárodních vztazích, a žádá obě země, aby o této otázce začaly jednat s cílem nalézt do konce roku 2007 uspokojivé řešení;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 80

Bod 5a (nový)

- 5a. v této souvislosti upozorňuje na to, že důležité země, jako jsou USA, Ruská federace a Čína, jakož i některé členské státy EU, již uznaly Makedonii pod jejím ústavním názvem, a domnívá se, že otázka názvu nesmí být v žádném případě využívána jako překážka pro zahájení jednání a přistoupení k EU;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 81

Bod 5a (nový)

- 5a. bere na vědomí článek 11 prozatímní dohody z roku 1995, podle kterého může být Bývalá jugoslávská republika Makedonie členem mezinárodních, mnohostranných a regionálních organizací a institucí pouze pod mezinárodním názvem uznaným v rezoluci Rady bezpečnosti 817 z roku 1993, a to do doby odstranění rozdílných názorů ohledně názvu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Georgios Karatzaferis

Pozměňovací návrh 82

Bod 5a (nový)

- 5a. vyzývá Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, aby používala dlouholetého oficiálního názvu „Vardarska“ (používaného do roku 1945) a nedestabilizovala region používáním řeckého názvu „Macedonia“;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Justas Vincas Paleckis

Pozměňovací návrh 83

Bod 5a (nový)

- 5a. naléhá na orgány Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby podpořily regionální spolupráci a rozvoj dobrých sousedských vztahů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 84

Bod 5a (nový)

- 5a. poznamenává, že Bývalá jugoslávská republika Makedonie přijala poslední návrh zvláštního vyslance OSN Matthewa Nimitze ze dne 7. října 2005 jako základ pro vyřešení této otázky;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 85

Bod 5b (nový)

- 5b. poznamenává, že od uzavření prozatímní dohody z roku 1995 se oblast hospodářských vztahů mezi oběma zeměmi výrazně rozšířila, neboť Řecko je největším zahraničním investorem v Bývalé jugoslávské republice Makedonii a jejich obchodní vztahy rovněž významně posílily;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 86

Bod 5b (nový)

- 5b. je toho názoru, že problematika názvu není a ani nemůže být součástí podmínek týkajících se programu přistoupení země k EU, a stejně jako v případě všech ostatních kandidátských zemí bude její integrace do EU záviset výlučně na splnění kodaňských kritérií;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 87

Bod 6

6. **vítá konstruktivní postoj země k budoucímu statusu Kosova;** lituje, že v očekávání budoucího statusu Kosova nebylo možné, aby se uskutečnilo jakékoli další vymezení hranic; věří, že v této **technické** otázce bude dosaženo dohody co nejdříve, a vítá skutečnost, že dotčení zemědělci mohou dále využívat části své půdy ležící na druhé straně hranice;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 88

Bod 6

6. lituje, že v očekávání budoucího statusu Kosova nebylo možné, aby se uskutečnilo jakékoli další vymezení hranic; věří, že v této otázce bude dosaženo **technického řešení** co nejdříve, a vítá skutečnost, že dotčení zemědělci mohou dále využívat části své půdy ležící na druhé straně hranice;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 89

Bod 7

7. upozorňuje na nezbytnost **přijmout opatření k usnadnění přeshraničního styku** s Kosovem, **posílit tak spolupráci** v oblasti vzdělávání, kultury a zaměstnanosti a **rovněž zachovávat** rodinné vazby;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 90

Bod 7a (nový)

- 7a. **poukazuje na to, že průtahy v souvislosti s dosažením konečného rozhodnutí o statusu Kosova by mohly mít negativní dopad na Makedonii a obecně na celý region; vyzývá v tomto ohledu zástupce makedonského společenství hovořícího albánsky, aby jednal odpovědně a zdržel se zásahů do politického vývoje Kosova;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 91

Bod 7a (nový)

- 7a. **vítá roli Bývalé jugoslávské republiky Makedonie v oblasti regionální spolupráce, její závazek k rozvoji dvoustranných vztahů a její aktivní roli v postupech regionální spolupráce, jako je založení Rady pro regionální spolupráci, CEFTA 2006, Smlouva o Energetickém společenství a Dohoda o společném evropském leteckém prostoru;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 92

Bod 7b (nový)

- 7b. **chválí makedonskou vládu za její spolupráci v oblasti SZBP a EBOP, zejména její účast v misích EU ALTHEA a její vůli přispět k rozvoji výkonnosti EBOP a**

***budoucích misí civilního a vojenského krizového řízení pod vedením EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 93

Bod 7b (nový)

***7b. vítá spolupráci makedonské vlády v oblasti SZBP a EBOP, zejména její účast v misích EU ALTHEA;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 94

Bod 9

*Netýká se českého znění.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 95

Bod 10

***10. upozorňuje na potřebu zlepšit celkový postoj k životnímu prostředí, mimo jiné odstraněním nedovolených skládek odpadu podél silnic, řek a na okrajích lesů prostřednictvím zavedení systému sběru odpadu, přičemž tento odpad bude co nejvíce tříděn;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adrian Severin

Pozměňovací návrh 96

Bod 10a (nový)

***10a. zdůrazňuje, že musí být věnována zvláštní pozornost obchodování s lidmi a že posílení regionální spolupráce, mimo jiné prostřednictvím Iniciativy pro spolupráci***

***v jihovýchodní Evropě, se stává nutností v boji proti mezinárodním sítím organizovaného zločinu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 97

Bod 10a (nový)

***10a. vítá úsilí vlády podporovat hospodářský růst a zaměstnanost a zlepšovat podnikatelské prostředí, jakož i reformy v oblasti policie, soudnictví a boje proti organizovanému zločinu a korupci;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Justas Vincas Paleckis

Pozměňovací návrh 98

Bod 10a (nový)

***10a. vyzývá orgány Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby pokračovaly ve sbližování environmentálních předpisů a standardů EU a aby uplatňovaly a prosazovaly přijaté právní předpisy;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Justas Vincas Paleckis

Pozměňovací návrh 99

Bod 10b (nový)

***10b. žádá orgány Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a politická hnutí, aby upevnily své závazky týkající se účinné politiky zaměstnanosti a sociální soudržnosti a aby vytvořily prostředí směřující k demokracii, právnímu státu, volnému tržnímu hospodářství a dodržování lidských práv;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 100

Bod 11

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 101

Bod 11

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 102

Bod 11

11. ***vyjadřuje vážné obavy ze skutečnosti, že nezaměstnanost zůstává extrémně vysoká a vyzývá vládu, aby vzhledem k obrovským výzvám v této oblasti navrhla účinné politiky*** boje proti chudobě a sociálním nerovnostem; zdůrazňuje, že je třeba, aby různé odborové svazy byly schopny koexistovat na rovnocenném základě, a zdůrazňuje, že stávající požadavek, že odbory musí sdružovat 33 % příslušné pracovní síly, aby se mohly stát smluvními partnery, vede k tomu, že zainteresované strany při diskusích neustále zpochybňují aktuální počty členů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 103

Bod 11

11. ***z důvodu výjimečně nízkých mezd některých pracovníků, což znamená, že tito vydělávají méně než je existenční minimum***, naléhavě žádá zavedení zákonem stanovené minimální mzdy jako způsobu boje proti chudobě a sociálním nerovnostem; zdůrazňuje, že je třeba, aby různé odborové svazy byly schopny koexistovat na rovnocenném základě, a zdůrazňuje, že stávající požadavek, že odbory musí sdružovat 33 % příslušné pracovní síly, aby se mohly stát smluvními partnery, vede k tomu, že

zainteresované strany při diskusích neustále zpochybňují aktuální počty členů;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 104

Bod 11a (nový)

***11a. připomíná, že vláda zintenzivnila provádění reforem v oblastech policie, soudnictví, boje proti organizovanému zločinu a korupci, jakož i v oblastech stimulace hospodářského růstu a rozvoje, zaměstnanosti a investičního prostředí;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 105

Bod 11a (nový)

***11a. naléhavě žádá, aby byly nalezeny cesty boje proti chudobě a sociálním nerovnostem; zdůrazňuje soužití různých odborových federací, a proto vyjadřuje pochybnosti o současném postupu, jak se stát smluvním partnerem;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 106

Bod 11a (nový)

***11a. vyjadřuje obavy z výrazného nárůstu míry nezaměstnanosti na 37 %, což Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii umístilo na evropskou špičku; vyzývá vládu, aby tento problém účinně řešila;***

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 107

Bod 11a (nový)

**11a. žádá koordinovanější činnost v oblasti upevnění právního státu, včetně provedení reformy soudnictví a policie a boje proti korupci;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 108

Bod 12

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 109

Bod 12

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adrian Severin

Pozměňovací návrh 110

Bod 12

12. zdůrazňuje, že pro zahraniční investory je prospěšnější právní jistota, transparentnost a boj proti korupci než snížení veškerých daňových sazeb z 12 na 10 %, které může vést k nedostatku zdrojů na plnění základních úkolů státu v oblastech sociálního zabezpečení, veřejných služeb, životního prostředí a infrastruktury; **připomíná, že je rovněž nezbytné zajistit průhlednost informací týkajících se kontraktů financovaných z veřejných zdrojů za účelem dosažení statusu fungujícího tržního hospodářství;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 111

Bod 12

12. zdůrazňuje, že **ačkoli všechny členské státy EU rozhodují o svých daních nezávisle**, pro zahraniční investory je prospěšnější právní jistota, transparentnost a boj proti korupci než **plán na snížení veškerých daňových sazeb z 12 na 10 %**, které může vést k nedostatku zdrojů na plnění základních úkolů státu v oblastech sociálního zabezpečení, veřejných služeb, životního prostředí a infrastruktury;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 112

Bod 12a (nový)

- 12a. vítá úsilí vlády stimulovat hospodářský růst a zaměstnanost a zlepšit podnikatelské a investiční prostředí; vyzývá však k dalšímu pokroku směrem k vytvoření tržního hospodářství bez diskriminačních praktik;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evgeni Kirilov

Pozměňovací návrh 113

Bod 14

14. **připomíná, že hlavním podnětem a zárukou stability a prosperity celého regionu jihovýchodní Evropy je vytvoření moderní přeshraniční infrastruktury, a proto** upozorňuje na význam udržování a zlepšování železniční sítě, domácí železniční dopravy a tranzitní funkce mezi Řeckem a Srbskem; vítá obnovení železničního spojení s Kosovem a lituje nedostatečného pokroku, pokud jde o přímé železniční spojení s Bulharskem;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 114

Bod 14

14. upozorňuje na význam udržování a zlepšování železniční sítě, domácí železniční

dopravy a *tranzitu*; vítá obnovení železničního spojení s Kosovem a *očekává další pokrok*, pokud jde o *evropské dopravní koridory VIII a X*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 115

Bod 14

14. upozorňuje na význam udržování a zlepšování železniční sítě, domácí železniční dopravy a tranzitní funkce mezi Řeckem a *mnohými dalšími členskými státy EU*; vítá obnovení železničního spojení s Kosovem a lituje nedostatečného pokroku, pokud jde o *plánované* přímé železniční spojení s Bulharskem a *očekává další pokrok, pokud jde o evropský dopravní koridor X*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 116

Bod 15

15. naléhavě žádá zachování *a důsledné uplatňování* nezávislosti veřejného televizního vysílání stanovené zákonem z listopadu 2005, která na rozdíl od předchozí situace, kdy docházelo k politickým zásahům, nyní odpovídá s mediálními normám EU;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 117

Bod 16

16. považuje za nežádoucí, aby státní úředníci při změně vlády ztratili zaměstnání *nebo byli vyzýváni k odchodu*, a zejména očekává, že státní úředníci, kteří jsou zvláště odborně připraveni k tomu, aby odpovídali požadavkům acquis EU, budou pokračovat ve své práci;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 118

Bod 17

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola a Jas Gawronski

Pozměňovací návrh 119

Bod 17

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 120

Bod 17

17. ***znovu zdůrazňuje, že se očekává, že úřady prošetří okolnosti, za nichž byl německý občan Khaled El-Masri v roce 2003 unesen do Afghánistánu; naléhá na vnitrostátní parlament, aby v co nejbližším možném termínu zřídil vyšetřovací výbor za účelem vyřešení tohoto případu a aby plně spolupracoval při probíhajícím vyšetřování německého parlamentu s cílem zjistit pravdu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 121

Bod 17

17. očekává, že vláda prošetří okolnosti, za nichž byl německý občan Khaled El-Masri v roce 2003 unesen do Afghánistánu, ***a zveřejní výsledky tohoto šetření***, a naléhavě žádá, aby byly ukončeny veškeré závazky vůči třetím zemím, jež mohou bránit dodržování lidských práv nebo narušovat stíhání válečných zločinců;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 122

Bod 18

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 123

Bod 18

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Piniór, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 124

Bod 18

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 125

Bod 18

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Justas Vincas Paleckis

Pozměňovací návrh 126

Bod 18

*vypouští se*

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 127

Bod 18

18. zdůrazňuje, že **21 členských států EU je členy NATO a šest členů není**, že přistoupení k NATO je svobodnou volbou každého státu a že **žádné přistoupení** není třeba **(vypouští se)** podmiňovat členstvím v EU;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 128

Bod 19

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Giorgos Dimitrakopoulos a Antonios Trakatellis

Pozměňovací návrh 129

Bod 19

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anna Ibrisagic

Pozměňovací návrh 130

Bod 19

19. **vítá podepsání dohod o zjednodušení vydávání víz a readmisních dohod s EU jakožto přechodný krok směrem k vzájemnému bezvízovému cestovnímu režimu, a vyzývá proto vládu, aby pokračovala v plnění svých závazků naplňování požadovaných evropských standardů v oblasti spravedlnosti, svobody a bezpečnosti; vítá, že Republika Makedonie zavedla nové cestovní doklady s biometrickými bezpečnostními prvky; naléhavě žádá, aby byly všemi členskými státy EU cestovní**

**doklady** plně uznány **a** aby byly zrušeny vnitrostátní dodatečné platby za víza (**vypouští se**);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 131

Bod 19

19. ***vítá podepsání dohod o zjednodušení vydávání víz a readmisních dohod s EU jakožto přechodný krok směrem k vzájemnému bezvízovému cestovnímu režimu, a vyzývá proto vládu, aby pokračovala v plnění svých závazků naplňování požadovaných evropských standardů v oblasti spravedlnosti, svobody a bezpečnosti; vítá, že Republika Makedonie zavedla nové cestovní doklady s biometrickými bezpečnostními prvky; naléhavě žádá, aby byly všemi členskými státy EU cestovní doklady plně uznány a aby byly zrušeny vnitrostátní dodatečné platby za víza (vypouští se);***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 132

Bod 19

19. ***vítá podepsání dohod o zjednodušení vydávání víz a readmisních dohod s EU jakožto přechodný krok směrem k vzájemnému bezvízovému cestovnímu režimu, a vyzývá proto vládu, aby pokračovala v plnění svých závazků naplňování požadovaných evropských standardů v oblasti spravedlnosti, svobody a bezpečnosti; vítá, že Republika Makedonie zavedla nové cestovní doklady s biometrickými bezpečnostními prvky; naléhavě žádá, aby byly všemi členskými státy EU cestovní doklady plně uznány a aby byly zrušeny vnitrostátní dodatečné platby za víza (vypouští se);***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 133

Bod 19

19. ***vítá podepsání dohod o zjednodušení vydávání víz a readmisních dohod s EU a vyzývá Komisi, aby stanovila plán na zvýšení mobility, včetně větší účasti na***

*celoživotním vzdělávání a projektech kulturní výměny; vítá zavedení nových cestovních dokladů s biometrickými prvky a vyzývá k vynaložení dalšího úsilí na podporu bezpečnosti hranic a boje proti organizovanému zločinu; naléhavě žádá, aby byly všemi členskými státy EU plně uznány cestovní doklady a aby byly zrušeny vnitrostátní dodatečné platby za víza;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Erik Meijer

Pozměňovací návrh 134

Bod 19

19. naléhavě žádá, aby byly všemi členskými státy EU plně uznány cestovní doklady, aby byly zrušeny vnitrostátní dodatečné platby za víza, **zejména ustanovení, která ztěžují návštěvu Řecka více než jiných členských států EU**, a aby byla zjednodušena administrativa alespoň pro studenty, vědce, novináře, **umělce** a obchodníky;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládá Justas Vincas Paleckis

Pozměňovací návrh 135

Bod 19

19. naléhavě žádá, aby byly všemi členskými státy EU plně uznány cestovní doklady **Bývalé jugoslávské republiky Makedonie**, aby byly zrušeny vnitrostátní dodatečné platby za víza a aby byla zjednodušena administrativa alespoň pro studenty, vědce, novináře a obchodníky;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 136

Bod 19a (nový)

- 19a. vítá závěry z jednání mezi EU a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií a podepsání readmisních dohod a dohod o zjednodušení vydávání víz zjednodušujících postupy při udělování víz pro určité druhy turistů a jejich zlevňování;**

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 137

Bod 20

20. ***povzbuzuje Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, aby využila zkušenosti Slovinska a Chorvatska z procesu přistoupení k EU, neboť obě tyto země zdědily stejné federální právní předpisy a sdílejí praktické zkušenosti bývalé Jugoslávie (vypouští se);***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 138

Bod 20

20. upozorňuje na výhodu zkušeností z předchozích dohod se Slovinskem a Chorvatskem, založených týchž právních předpisech Společenství a praktické zkušenosti z bývalé Jugoslávie (***vypouští se***);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 139

Bod 20

20. upozorňuje na výhodu zkušeností z předchozích dohod se Slovinskem a Chorvatskem, založených týchž právních předpisech Společenství a praktické zkušenosti z bývalé Jugoslávie (***vypouští se***);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Giorgos Dimitrakopoulos a Antonios Trakatellis

Pozměňovací návrh 140

Bod 20

20. upozorňuje na výhodu zkušeností z předchozích dohod se Slovinskem a Chorvatskem, založených týchž právních předpisech Společenství a praktické zkušenosti z bývalé Jugoslávie, a považuje Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii za zemi, jež má na základě vlastních výsledků a existujících dohod s EU nejlepší vyhlídky na přistoupení

k EU po Chorvatsku *za předpokladu, že splní stanovené podmínky a požadavky;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 141

Bod 20

20. upozorňuje na výhodu zkušeností z předchozích dohod se Slovinskem a Chorvatskem, založených týčž právních předpisech (*vypouští se*) a praktické zkušenosti z bývalé Jugoslávie, a považuje Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii za zemi, jež má na základě vlastních výsledků a existujících dohod s EU nejlepší vyhlídky na přistoupení k EU po Chorvatsku;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 142

Bod 20a (nový)

- 20a. *zdůrazňuje, že rámcová dohoda z Ochridu transformovala zemi a přitom plně zohlednila její mnohonárodnostní a multikulturní charakter, což představuje hlavní část politických kritérií pro členství v EU; poukazuje na to, že dodržování znění a ducha dohody zůstane klíčové pro tuto zemi na cestě směrem k přistoupení k EU; ještě jednou zdůrazňuje, že Badinterova zásada musí být plně respektována a že všechny strany musí respektovat toto úsilí a pracovat v rámci demokratických institucí zřízených touto zemí;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 143

Bod 20a (nový)

- 20a. *konstatuje, že se tempo reform zpomalilo od doby, kdy Bývalá jugoslávská republika Makedonie získala status kandidátské země EU; naléhá na úřady, aby pokročili v reformách v několika klíčových oblastech, jako je policie, soudnictví, boj proti korupci a organizovanému zločinu, správní kapacita a provádění dohody o stabilizaci a přidružení; vítá záměr vlády předložit parlamentu nové zákony do července 2007;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Justas Vincas Paleckis

Pozměňovací návrh 144

Bod 20a (nový)

**20a. vyzývá nové členské státy, aby sehrály aktivní roli v přibližování Makedonie k Evropské unii, a tím jí umožnily využít jejich zkušeností s reformami;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Jelko Kacin

Pozměňovací návrh 145

Bod 21

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 146

Bod 21

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer a Gisela Kallenbach

Pozměňovací návrh 147

Bod 21

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Giorgos Dimitrakopoulos a Antonios Trakatellis

Pozměňovací návrh 148

Bod 21

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Józef Pinior, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda

Pozměňovací návrh 149

Bod 21

21. *vyzývá vládu a politické strany, aby dosáhly dohody založené na konsensu o stávajících sporných otázkách, jako je seznam zákonů, který je nutno přijmout za použití Badinterovy zásady, status albánštiny jako úředního jazyka a složení výboru pro mezinárodní vztahy; na základě dosažení a provedení takové dohody (vypouští se) požaduje, aby byl status kandidátské země EU, jež byl udělen v roce 2005, doprovázen co nejdříve skutečným zahájením jednání o přistoupení;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Marcello Vernola, Jas Gawronski a Riccardo Ventre

Pozměňovací návrh 150

Bod 21

21. *na základě politické dohody mezi zástupci (vypouští se) hlavních politických stran o současných otázkách, jako je uplatnění Badinterovy zásady v legislativním procesu v parlamentu a složení výboru pro mezinárodní vztahy požaduje, aby byl status kandidátské země EU, jež byl udělen v roce 2005, doprovázen (vypouští se) rozhodnutím na konci roku 2007 o zahájení přístupových jednání, a aby byla skutečná jednání o přistoupení zahájena v roce 2008;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evgeni Kirilov

Pozměňovací návrh 151

Bod 21

21. *na základě vnitřní dohody mezi zástupci dvou hlavních národnostních skupin o používání jazyka, modelu vlády a procesu tvorby právních předpisů požaduje, aby*

byl status kandidátské země EU, jež byl udělen v roce 2005, doprovázen co nejdříve skutečným zahájením jednání o přistoupení, **nejlépe před koncem roku 2007**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Doris Pack

Pozměňovací návrh 152

Bod 21

*Netýká se českého znění.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Angelika Beer, Gisela Kallenbach a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 153

Bod 21a (nový)

**21a. *lituje, že Makedonie podepsala dvoustrannou dohodu o imunitě s USA, která vylučuje americké občany a vojenský personál z jurisdikce Mezinárodního trestního soudu; poukazuje na to, že Mezinárodní trestní soud je základním kamenem mezinárodního práva a že Římský statut byl pevně podporován ze strany EU; vyzývá v tomto ohledu makedonskou vládu, aby našla způsob, jak ukončit platnost této dvoustranné dohody, která narušuje plnou účinnost Mezinárodního trestního soudu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Panagiotis Beglitis

Pozměňovací návrh 154

Bod 21a (nový)

**21a. *znovu připomíná cíl jasného členství v EU pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, jakož i pro všechny západobalkánské země, v souladu se Soluňským programem; domnívá se, že výhled na přistoupení k EU musí být respektován za účelem upevnění stability a míru v regionu; znovu připomíná, že je před jakýmkoli budoucím rozšířením nezbytné provést institucionální reformu Unie, aby bylo možné pracovat efektivněji, průhledněji a demokratičtěji;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Jelko Kacin a Elly de Groen-Kouwenhoven

Pozměňovací návrh 155

Bod 21a (nový)

**21a. očekává, že bude Bývalé jugoslávské republice Makedonii sdělen termín zahájení přístupových jednání do konce roku 2007 za předpokladu, že bude dosaženo dohody mezi zástupci hlavních politických stran o uplatňování Badinterovy zásady v legislativním procesu parlamentu a o složení jeho výborů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Adrian Severin

Pozměňovací návrh 156

Bod 21a (nový)

**21a. domnívá se, že je nutno zlepšit systém vzdělávání a odborné přípravy, investice do lidského kapitálu a přístup obyvatel k internetu s cílem reagovat na potřeby společnosti;**

Or. en